

DIRECTIVA 2002/49/EC A PARLAMENTULUI EUROPEAN SI A CONSILIULUI

Din 25 iunie 2002

Referitoare la evaluarea si managementul zgomotului ambiental

PARLAMENTUL EUROPEAN SI CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

Tinand cont de Tratatul privind infiintarea Comunitatii Europene, si, in special de Articolul 175 (1) din acesta,

Avand in vedere propunerea Comisiei ⁽¹⁾,

Avand in vedere opinia Comitetului Economic si Social ⁽²⁾,

Avand in vedere opinia Comitetului Regiunilor ⁽³⁾,

Actionand in conformitate cu procedura inscrisa in Articolul 251 al Tratatului ⁽⁴⁾ si in lumina textului comun aprobat de Comitetul de Conciliere pe 8 aprilie 2002,

Luand in considerare ca:

- (1) Obtinerea unui inalt nivel de sanatate si protectie a mediului este parte a politicii Comunitare, iar unul dintre obiectivele ce trebuie urmarite este protectia impotriva zgomotului. In "Cartea verde" privind "Politici de viitor privind zgomotul", Comisia a numit zgomotul ambiental drept una dintre problemele principale de mediu din Europa.
- (2) In rezolutia sa din 10 iunie 1997 ⁽⁵⁾ privind "Cartea verde" a Comisiei, Parlamentul European si-a exprimat sustinerea pentru acea "Carte verde", a cerut sa fie exprimate intr-o directiva, masuri si initiative specifice privind reducerea zgomotului ambiental, si a aratat lipsa unor date sigure, comparabile privind situatia diverselor surse de zgomot.
- (3) Au fost identificate in cadrul comunicatului Comisiei din 1 decembrie 1999 privind "Transportul aerian si mediul": un indicator comun de zgomot si o metodologie comuna pentru calcularea si masurarea zgomotului in jurul aeroporturilor. Acest Comunicat a fost luat in considerare in prevederile acestei Directive.
- (4) Anumite categorii de emisii de zgomote provenite de la produse au fost deja acoperite de legislatia Comunitara, cum ar fi Directiva Consiliului 70/157/EEC din 6 februarie 1970 privind armonizarea legislatiei Statelor membre referitoare la nivelul admisibil de sunet si sistemul de evacuare al motoarelor vehiculelor ⁽⁶⁾, Directiva Consiliului 77/311/EEC din 29 martie 1977 privind armonizarea legislatiei Statelor membre referitoare la nivelul de zgomot perceput de soferii de pe tractoarele folosite in agricultura sau cele forestiere ⁽⁷⁾, Directiva Consiliului 80/51/EEC din 20 decembrie 1979 privind limitarea emisiilor de zgomot din aviatia subsonica ⁽⁸⁾ si directivele sale complementare, Directiva Consiliului 92/61/EEC din 30 iunie 1992 referitoare la tipul de aprobare pentru vehicule cu doua sau trei roti ⁽⁹⁾ si Directiva Consiliului 2000/14/EEC a Parlamentului European si a Consiliului din 8 mai 2000 privind armonizarea legislatiei Statelor membre referitoare la zgomotul emis de catre echipamentele cu utilizare in exterior ⁽¹⁰⁾.
- (5) Aceasta Directiva trebuie sa ofere, printre altele, o baza pentru dezvoltarea si completarea actualului set de masuri Comunitare privind zgomotul emis de sursele majore, in special vehicule rutiere si feroviare si infrastructura, aviatie, echipamente utilizate in exterior si industriale si mecanisme mobile, cat si pentru dezvoltarea masurilor suplimentare pe termen scurt, mediu si lung.

- (6) Anumite categorii de zgomote, cum ar fi zgomotul creat in interiorul mijloacelor de transport si zgomotul rezultat din activitatile casnice nu trebuie sa fie subiectul acestei Directive.
- (7) In conformitate cu principiul subsidiaritatii asa cum este stabilit in Articolul 5 al Tratatului, obiectivele Tratatului de obtinere a unui nivel inalt de protectie a mediului si sanatatii vor fi mai bine atinse prin completarea actiunii Statelor membre cu o actiune Comunitara care sa obtina o intelegere comuna a problemei zgomotului. De aceea, trebuie ca datele privind nivelele de zgomot ambiental sa fie colectate, comparate sau raportate in conformitate cu criteriile comparabile. Aceasta implica atat folosirea indicatorilor de armonizare si a metodelor de evaluare, ca si a criteriilor de aliniere a metodelor de intocmire a hartilor de zgomot. Asemenea criterii si metode pot fi cel mai bine stabilite de Comunitate.
- (8) Este de asemenea necesara stabilirea unor metode comune de evaluare pentru „zgomotul ambiental” si definirea „valorilor limita”, in baza indicatorilor armonizati pentru determinarea nivelelor de zgomot. Cifrele concrete ale oricaror valori limita vor fi determinate de Statele membre, avand in vedere printre altele, necesitatea de a aplica principiul prevenirii pentru a proteja zonele linistite din aglomeratii.
- (9) Indicatorii de zgomot comuni selectati sunt L_{dZS} (L_{den}), pentru a arata disconfortul, si L_{noapte} (L_{night}), pentru a evalua perturbarea somnului. Este de asemenea util sa se permita Statelor Membre sa foloseasca indicatori suplimentari pentru a monitoriza sau controla situatiile speciale referitoare la zgomot.
- (10) Intocmirea hartilor strategice de zgomot (Strategic noise mapping) trebuie impusa in anumite zone de interes deoarece pot furniza date necesare pentru a inlesni o reprezentare a nivelelor de zgomot percepute in acea zona.
- (11) Planurile de actiune trebuie sa se refere la prioritatile din acea zona de interes si sa fie elaborate de autoritati competente cu consultarea publicului.
- (12) Pentru a avea o larga distribuire a informatiei catre public, trebuie alese cele mai potrivite canale de informare.
- (13) Colectarea datelor si consolidarea rapoartelor potrivite pentru intreaga Comunitate sunt necesare ca baza pentru viitoarea politica Comunitara si pentru informarea viitoare a publicului.
- (14) O evaluare a implementarii acestei Directive trebuie efectuata regulat de Comisie.
- (15) Prevederile tehnice care guverneaza metodele de evaluare trebuie suplimentate si adaptate, daca este cazul, la progresul stiintific si tehnic si la progresul standardizarii europene.
- (16) Masurile necesare pentru implementarea acestei Directive trebuie adoptate in conformitate cu Decizia Consiliului 1999/468/EC din 28 iunie 1999 referitoare la procedurile pentru exercitarea implementarii atributiilor conferite de Comisie (¹),

AU ADOPTAT ACEASTA DIRECTIVA:

Articolul 1

Obiective

1. Scopul acestei Directive este acela de a defini o abordare comuna pentru a evita, preveni sau reduce, cu prioritate, efectele daunatoare, inclusiv disconfortul, provocate de expunerea la zgomotul ambiental. Pentru aceasta, vor fi implementate progresiv urmatoarele actiuni:

- a) determinarea expunerii la zgomotul ambiental, prin intocmirea hartilor de zgomot prin metode de evaluare comuna Statelor Membre;
- b) asigurarea ca informatiile asupra zgomotului ambiental si efectele sale sunt disponibile publicului;
- c) adoptarea planurilor de actiune de catre Statele Membre, bazate pe rezultatele din hartile de zgomot, pentru a preveni si reduce zgomotul ambiental unde este cazul si, in special, unde nivelele de expunere pot avea efecte daunatoare asupra sanatatii umane si pentru a pastra calitatea zgomotului ambiental, acolo unde este buna.

2 Aceasta Directiva urmareste, de asemenea, sa furnizeze o baza pentru dezvoltarea masurilor Comunitatii de a reduce zgomotul emis de sursele majore, in special vehicule si infrastructura rutiera si feroviara, aviatie, echipamente cu utilizare in aer liber si echipamente industriale si mecanisme mobile. Pentru aceasta, Comisia va depune la Parlamentul European si la Consiliu, nu mai tarziu de 18 iulie 2006, propuneri legislative adecvate. Acele propuneri trebuie sa ia in considerare rezultatele raportului la care se refera Articolul 10 (1).

Articolul 2

Domeniul de aplicare

1. Aceasta Directiva se aplica zgomotului ambiental la care sunt expusi in special oamenii in zonele urbane construite pe verticala, in parcurile si gradinile publice sau in zonele linistite din aglomerari, in zonele linistite din spatiile deschise, in apropierea scolilor, spitalelor si altor cladiri si zone sensibile la zgomot.

2. Aceasta Directiva nu se va aplica zgomotului cauzat de insasi persoana expusa, zgomotul rezultat din activitatile casnice, zgomotul produs de vecini, zgomotul la locul de munca sau zgomotul din interiorul mijloacelor de transport si nici zgomotul cauzat de activitatile militare din zonele militare.

Articolul 3

Definitii

Pentru scopurile acestei Directive:

- a) „*zgomot ambiental*” inseamna sunet exterior nedorit sau daunator produs de activitatile omenesti, inclusiv zgomotul emis de mijloacele de transport, traficul rutier, traficul feroviar, traficul aerian, si de la locurile cu activitati industriale cum sunt acelea definite in Anexa I la Directiva Consiliului 96/61/EC din 24 septembrie 1996 privind prevenirea si controlul integrat al poluarii ⁽²⁾;
- b) „*efecte daunatoare*” inseamna efecte negative asupra sanatatii umane;
- c) „*disconfort*” inseamna gradul de afectare disconfort produs de zgomotului ambiental, determinat prin mijloace de investigare in mediu;

- d) „*indicator de zgomot*” inseamna o scara fizica pentru descrierea zgomotului ambiental, care este corelat cu un efect daunator;
- e) „*evaluare*” inseamna orice metoda folosita pentru a calcula, prezice, estima sau masura valoarea unui indicator de zgomot sau efectele daunatoare legate de acesta;
- f) „ L_{zsn} ” (indicator de zgomot pentru zi-seara-noapte) inseamna indicatorul de zgomot asociat in mod general pentru disconfort, asa cum este definit in continuare in Anexa I;
- g) „ L_{zi} ” (indicator de zgomot pentru zi) va inseamna indicatorul de zgomot pentru disconfortul din timpul zilei, asa cum este definit mai departe in Anexa I;
- h) „ L_{seara} ” (indicator de zgomot pentru seara) inseamna indicatorul de zgomot pentru disconfortul din timpul serii, asa cum este definit in continuare in Anexa I;
- i) „ L_{noapte} ” (indicator de zgomot pentru noapte) inseamna indicatorul de zgomot pentru disturbarea somnului, asa cum este definit in Anexa I;
- j) „*relatia doza - efect*” inseamna relatia dintre valoarea unui indicator de zgomot si un efect daunator;
- k) „*aglomerare*” inseamna o parte a teritoriului, delimitata de Statele Membre, cu o populatie de peste 100000 persoane si o asemenea densitate a populatiei incat Statele Membre sa o considere a fi o zona urbana;
- l) „*zona linistita intr-o aglomerare*” inseamna o zona delimitata de autoritatea competenta, de exemplu care nu este expusa unei valori L_{zsn} sau unui alt indicator de zgomot adecvat mai mare decat o valoare certa stabilita de Statele Membre, nici unei surse de zgomot;
- m) „*zona linistita in regiune deschisa*” inseamna o zona, delimitata de autoritatea competenta, care nu este deranjata de zgomotul de trafic, industrie sau activitati recreative;
- n) „*drum principal*” inseamna un drum judetean, national sau international, desemnat de Statele Membre, care are un trafic de peste trei milioane vehicule pe an;
- o) „*cale feroviara principala*” inseamna o cale ferata, desemnata de Statele Membre, cu peste 30000 de trenuri in trafic pe an;
- p) „*aeroport mare*” inseamna un aeroport civil, desemnat de Statele Membre, cu peste 500000 de miscari pe an (o miscare insemnand o decolare sau o aterizare), exclusiv acele miscari de antrenament pe avioane usoare;
- q) „*hartarta de zgomot (cartografierea zgomotului)*” (*noise mapping*) inseamna prezentarea de date privind situatiile existente sau previzionate referitoare la zgomot in functie de un indicator de zgomot, care indica incalcari ale oricarei valori limita relevante in vigoare, numarul de oameni afectati intr-o anumita zona sau numarul caselor expuse la anumite valori ale unui indicator de zgomot intr-o anumita zona;
- r) „*hartarta strategica de zgomot*” (*strategic noise mapping*) inseamna o hartarta proiectata pentru evaluarea globala a expunerii la zgomot intr-o zona data, supusa la surse diferite de zgomot sau pentru a stabili previziuni generale pentru acea zona;
- s) „*valoare limita*” inseamna o valoare a L_{zsn} sau L_{noapte} , si, unde este cazul, L_{zi} si L_{seara} , asa cum a fost determinata de Statele Membre, a carei depasire obliga autoritatile

competente sa aiba in vedere sau sa ia masuri de ameliorare; valorile limita pot fi diferite pentru diferite tipuri de zgomot (rutier, feroviar, de trafic aerian, zgomot industrial etc), diferite tipuri de imprejurimi si sensibilitate diferita la zgomot a populatiilor; pot fi de asemenea diferite pentru situatii curente si pentru situatii noi (acolo unde este o schimbare privind sursa de zgomot sau utilizarea imprejurimilor);

- t) „*planuri de actiune*” inseamna planuri proiectate pentru administrarea emisiile de zgomot si efectele acestuia, inclusiv reducerea zgomotului, daca este necesar;
- u) „*planificare acustica*” inseamna controlarea zgomotului viitor prin masuri planificate, cum ar fi amenajarea teritoriului, tehnica sistemelor pentru trafic, planificarea traficului, diminuarea prin masuri de protectie la sunet si controlul surselor de zgomot;
- v) „*publicul*” inseamna una sau mai multe persoane fizice si, in conformitate cu legislatia sau practica nationala, asociatiile, organizatiile sau gruparile acestora.

Articolul 4

Implementare si responsabilitati

1. Statele Membre desemneaza la nivelele adecvate autoritatile competente si organismele responsabile pentru implementarea acestei Directive, inclusiv autoritatile responsabile cu:

- a) elaborarea si, unde este cazul, aprobarea hartilor de zgomot si a planurilor de actiune pentru aglomerari, drunuri principale, cai feroviare principale si aeroporturi mari;
- b) colectarea hartilor de zgomot si a planurilor de actiune.

2. Statele Membre vor elabora o informare asupra acestui subiect la care se refera paragraful 1, care va fi disponibila Comisiei si publicului nu mai tarziu de data de 18 iulie 2005.

Articolul 5

Indicatorii de zgomot si aplicarea lor

1. Statele Membre aplica indicatorii de zgomot L_{ZSN} si L_{noapte} , definiti in Anexa I, pentru pregatirea si revizuirea hartilor strategice de zgomot, in conformitate cu Articolul 7.

Pana cand folosirea metodelor comune de evaluare pentru determinarea L_{ZSN} si L_{noapte} devine obligatorie, pot fi folositi in acest scop de catre Statele Membre, indicatorii actuali nationali de zgomot si datele legate de acestia si trebuie convertiti in indicatorii mentionati mai sus. Aceste informatii nu trebuie sa fie mai vechi de trei ani.

2. Statele Membre pot folosi indicatori de zgomot suplimentari pentru cazurile speciale asa cum sunt aceia listati in Anexa I (3).

3. Pentru planificarea acustica si zonarea zgomotului, Statele Membre pot folosi alti indicatori decat L_{ZSN} si L_{noapte} .

4. Nu mai tarziu de 18 iulie 2005, Statele Membre vor comunica catre Comisie informatiile referitoare la toate valorile limita in vigoare sau in pregatire pe teritoriul lor, exprimate in termeni de L_{ZSN} si L_{noapte} si, unde este cazul, L_{zi} si L_{seara} , pentru zgomotul cauzat de traficul rutier, zgomotul cauzat de traficul aerian in jurul aeroporturilor si

zgomotul din zonele cu activitati industriale, impreuna cu explicatiile despre implementarea valorilor limita.

Articolul 6

Metode de evaluare

1. Valorile lui L_{zsn} si L_{noapte} vor fi determinate cu ajutorul metodele de evaluare definite in Anexa II.
2. Metodele obisnuite de evaluare pentru determinarea L_{zsn} si L_{noapte} sunt stabilite de Comisie in conformitate cu procedura din Articolul 13 (2) in baza unei revizuirii a Anexei II. Pana cand sunt adoptate aceste metode, Statele Membre pot folosi metode de evaluare adaptate in conformitate cu Anexa II si bazate pe metodele aflate in propria lor legislatie. In asemenea cazuri, ele trebuie sa demonstreze ca acele metode dau rezultate echivalente cu rezultatele obtinute cu metodele stabilite in paragraful 2.2 din Anexa II.
3. Efecte daunatoare pot fi evaluate cu ajutorul relatiilor doza-efect definite in Anexa III.

Articolul 7

Hartile strategice de zgomot

1. Statele Membre vor garanta, cel mai tarziu pana la 30 iunie 2007, ca au fost elaborate si, unde este cazul, aprobate de catre autoritatile competente, hartile strategice de zgomot, aratand situatia in anul calendaristic precedent, pentru toate aglomerarile cu peste 250000 de locuitori si pentru toate drumurile majore cu peste sase milioane vehicule in trafic pe an, cai ferate majore cu peste 60000 de trenuri in trafic pe an si aeroporturi majore situate pe teritoriul lor.

Cel tarziu pana la 30 iunie 2005, si apoi la fiecare cinci ani, Statele Membre vor informa Comisia despre soselele majore care sunt strabatute de peste sase milioane de vehicule pe an, caile ferate majore cu peste 60000 de trenuri in trafic pe an, aeroporturi majore si aglomerari cu peste 250000 de locuitori, situate pe teritoriul lor.

2. Statele Membre vor adopta masurile necesare pentru garantarea ca, nu mai tarziu de 30 iunie 2012, si apoi la fiecare cinci ani, au fost elaborate si, unde este cazul, aprobate de catre autoritatile competente, hartile strategice de zgomot, aratand situatia in anul calendaristic precedent pentru toate aglomerarile si toate drumurile si caile ferate majore situate pe teritoriul lor.

Nu mai tarziu de 31 decembrie 2008, Statele Membre vor informa Comisia despre toate aglomerarile si toate drumurile si caile ferate majore de pe teritoriul lor.

3. Hartile strategice de zgomot vor satisface cerintele minime formulate in Anexa IV.
4. Statele Membre vecine vor coopera la intocmirea hartilor strategice de zgomot la frontiere.
5. Hartile strategice de zgomot vor fi revazute si revizuite, daca este necesar, cel putin o data la cinci ani dupa data intocmirii lor.

Articolul 8

Planuri de actiune

1. Statele Membre se vor asigura ca nu mai tarziu de 18 iulie 2008, autoritatile competente au elaborat planurile de actiune desemnate sa se ocupe pe teritoriile lor, de problemele privind zgomotul si efectele zgomotelor, inclusiv daca este necesar de reducerea zgomotului din:

a) locurile aflate in apropierea drumurilor majore cu peste sase milioane de vehicule in trafic intr-un an, cai ferate majore cu peste 60000 de trenuri in trafic pe an si aeroporturi majore;

b) aglomerari cu peste 250000 de locuitori. Asemenea planuri au in vedere de asemenea, sa protejeze zonele linistite impotriva cresterii zgomotului.

Masurile din aceste planuri se hotarasc de catre autoritatile competente, dar trebuie sa se refere la prioritatile care pot fi identificate la depasirea oricarei valori limita relevante sau la aplicarea altor criterii alese de Statele Membre si aplicate in special celor mai importante zone stabilite de hartile strategice de zgomot.

2. Nu mai tarziu de 18 iulie 2013, Statele Membre vor garanta ca, autoritatile competente au elaborat planuri de actiune care sa cuprinda, in mod deosebit, prioritati care pot fi identificate prin depasirea oricarei valori limita relevante sau prin orice alte criterii alese de Statele Membre pentru aglomerarile de populatie, pentru soselele majore cat si pentru caile ferate majore de pe teritoriile lor.

3. Statele Membre vor informa Comisia despre alte criterii relevante la care se refera paragrafele 1 si 2.

4. Planurile de actiune vor indeplini minimum de cerinte din Anexa V.

5. Planurile de actiune vor fi revazute si, daca este necesar, revizuite, la cel putin cinci ani de la data aprobarii lor, atunci cand se intampla un eveniment important care afecteaza situatia existenta privitoare la zgomot.

6. Statele Membre vecine vor coopera la planurile de actiune pentru regiunile de granita.

7. Statele Membre vor garanta ca publicul sa fie consultat asupra propunerilor pentru planurile de actiune, va avea posibilitatea efectiva si anticipata sa participe la pregatirea si revederea planurilor de actiune; se vor asigura ca rezultatele acelei participari sunt luate in considerare si ca publicul este informat despre deciziile luate. Vor fi oferite perioade de timp rezonabile, acordand timp suficient pentru fiecare stadiu al participarii publicului.

Daca obligatia de a duce la bun sfarsit procedura participarii publicului intervine simultan prin aceasta Directiva si prin orice alta legislatie Comunitara, Statele Membre pot adopta proceduri comune pentru a evita repetarea.

Articolul 9

Informarea publicului

1 Statele Membre se vor asigura ca hartile strategice de zgomot pe care le-au intocmit si acolo unde este cazul le-au adoptat, cat si planurile de actiune pe care le-au elaborat sunt disponibile si la indemana publicului in conformitate cu legislatia Comunitara in domeniu, in special cu Directiva Consiliului 90/31/EEC din 7 iunie 1990 privind accesul liber la

informatia de mediu ⁽¹⁾, si in conformitate cu Anexele IV si V la aceasta Directiva, inclusiv prin mijloace computerizate.

2 Aceasta informatie va fi clara, usor de inteles si accesibila. Va fi furnizat un rezumat care sa evidentieze cele mai importante puncte.

Articolul 10

Colectarea si publicarea datelor de catre Statele Membre si de catre Comisie

1. Nu mai tarziu de 18 ianuarie 2004, Comisia va depune un raport la Parlamentul European si la Consiliu care va cuprinde o trecere in revista a masurilor Comunitare existente privind sursele de zgomot ambiental.

2. Statele Membre vor asigura ca informatiile din hartile strategice de zgomot si din sumarele planurilor de actiune la care se refera Anexa VI sunt trimise Comisiei in termen de sase luni de la datele inscrise in Articolele 7 si respectiv 8.

3. Comisia va stabili o banca de date cu informatiile privind hartile strategice de zgomot pentru a usura compilarea raportului la care se refera Articolul 11 si a altor lucrari tehnice si informationale.

4. La fiecare cinci ani, Comisia va publica un raport sumar de date din hartile strategice de zgomot si planurile de actiune. Primul raport va fi depus pana la 18 iulie 2009.

Articolul 11

Evaluare si raportare

1. Nu mai tarziu de 18 iulie 2009, Comisia va depune la Parlamentul European si la Consiliu un raport privind implementarea acestei Directive.

2. Acel raport va evalua, in special, necesitatea de actiuni viitoare ale Comunitatii privind zgomotul ambiental si, daca este cazul, va propune implementarea strategiilor privind unele aspecte cum ar fi:

- a) obiective pe termen lung si mediu pentru reducerea numarului persoanelor afectate in mod deosebit de zgomotul ambiental, luand in considerare in special, climatul diferit si culturile diferite;
- b) masuri aditionale pentru reducerea zgomotului ambiental emis de surse specifice, in special echipamente cu utilizare in aer liber, mijloace si infrastructuri de transport si anumite categorii de activitate industriala, cladiri privind acele masuri deja implementate sau pe cale de a fi adoptate;
- c) protejarea zonelor linistite din regiuni deschise.

3. Raportul va cuprinde o trecere in revista a calitatii mediului acustic in Comunitate, bazata pe date la care face referire Articolul 10 si va tine cont de progresul stiintific si tehnic si de alte informatii relevante. Reducerea efectelor daunatoare si rata eficientei vor fi principalele criterii pentru selectarea strategiilor si masurilor propuse.

4. Cand Comisia a primit primul set de harti strategice de zgomot, va tine cont de :
- posibilitatea fixarii la 1.5 m inaltimea pentru masurarile vizate in Anexa I, paragraful 1, cu referire la zonele cu case cu un singur etaj,
 - limita de jos pentru numarul estimat de oameni expusi la diferite bande de L_{ZSN} si L_{noapte} in Anexa VI.

5. Raportul va fi revazut la fiecare cinci ani sau chiar mai des, daca este necesar. El va cuprinde o evaluare a implementarii acestei Directive.
6. Raportul va fi insotit, daca este cazul, de propuneri pentru amendarea acestei Directive.

Articolul 12

Adaptare

Comisia va adapta Anexa I, punctul 3, Anexa II si Anexa III, prezentate, la progresul stiintific si tehnic in conformitate cu procedura furnizata pentru aceasta in Articolul 13 (2)

Articolul 13

Comitet

1. Comisia va fi asistata de un Comitet stabilit de Articolul 18 al Directivei 2000/14/EC.
2. Acolo unde se face referire la acest paragraf, se vor aplica Articolele 5 si 7 ale Deciziei 1999/468/EC, avand in vedere prevederile Articolului 8 al acestei directive. Perioada inscrisa in Articolul 5 (6) al Deciziei 1999/468/EC va fi stabilita la trei luni.
3. Comitetul isi va adopta regulile de procedura.

Articolul 14

Transpunere

1. Statele Membre vor adopta legile, regulamentele si prevederile administrative necesare la respectarea acestei Directive nu mai tarziu de 18 iulie 2004. Ele vor informa Comisia despre aceasta.
Cand Statele Membre adopta aceste masuri, ele vor contine o referire la aceasta Directiva sau vor fi insotite de o asemenea referire cu ocazia publicarii lor oficiale.
Metodele de referire vor fi stabilite de Statele Membre.
2. Statele Membre vor comunica Comisiei textele prevederilor legii nationale pe care o adopta in domeniul guvernat de aceasta Directiva.

Articolul 15

Intrarea in vigoare

Aceasta Directiva va intra in vigoare la o zi dupa publicarea sa in Monitorul Oficial al Comunitatilor Europene.

Articolul 16

Destinatari

Aceasta Directiva se adreseaza Statelor Membre.

Elaborata in Luxembourg, 25 iunie 2002.

Pentru Parlamentul European,
Presedintele,
P. COX

Pentru Consiliu,
Presedintele,
J. MATAS I PALOU

ANEXA I

INDICATORII DE ZGOMOT la care se fac referiri in Articolul 5

1. Definitii ale nivelului indicatorului de zgomot pentru ziua-seara-noapte L_{zsn}

Nivelul indicatorului ziua-seara-noapte (L_{zsn}) –in decibeli (dB), este calculat cu urmatoarea formula:

$$L_{zsn} = 10 \lg \frac{1}{24} \left(12 * 10^{\frac{L_{ziua}}{10}} + 4 * 10^{\frac{L_{seara+5}}{10}} + 8 * 10^{\frac{L_{noapte+10}}{10}} \right)$$

in care:

- L_{ziua} este nivelul mediu de presiune acustica ponderat A pe termen lung, masurat intr-un an (asa cum este acesta definit in ISO 1996-2:1987, determinat in toate zilele dintr-un an);
- L_{seara} este nivelul mediu de putere acustica ponderat A pe termen lung, masurat intr-un an, asa cum este definit in ISO 1996-2:1987, determinat in toate serile dintr-un an;
- L_{noapte} este nivelul mediu de putere acustica ponderat A pe termen lung, masurat intr-un an, asa cum este acesta definit in ISO 1996-2:1987, determinat pe perioada tuturor noptilor dintr-un an;

in care:

- ziua are 12 ore, seara are patru ore si noaptea are opt ore. Statele Membre pot scurta perioada de seara cu una sau doua ore si pot lungi corespunzator perioada de zi si/sau de noapte, cu conditia ca aceasta alegere sa fie aceeasi pentru toate sursele si ca ele vor furniza informatii asupra oricarei diferente sistematice care decurge din vina acestei optiuni.
- Inceputul zilei (si, in consecinta, inceputul serii si inceputul noptii) vor fi alese de Statele Membre (aceasta alegere va fi aceeasi pentru zgomotul din toate sursele); valorile sunt intre 07.00 -19.00, 19.00 - 23.00 si 23.00 – 07.00, ora locala.
- Un an este an de referinta in ce priveste emisia de sunet si an mediu in ce priveste circumstantele meteorologice;

si in care:

- este luat in considerare sunetul incident, ceea ce inseamna ca nu se tine cont de sunetul reflectat la fatada unei constructii (ca regula generala, aceasta implica o corectie de 3dB in cazul unei masurari).

Inaltimea punctului de evaluare a nivelului L_{zsn} in functie de aplicare:

- in cazul calculului efectuat in scopul intocmirii hartilor strategice de zgomot referitor la expunerea la zgomot in si in apropierea cladirilor, punctele de evaluare trebuie sa fie $4,0 \pm 0,2$ m (3,8 pana la 4,2 m) deasupra solului si la cea mai expusa fatada; in acest scop, cea mai expusa fatada va fi peretele exterior care se afla cel mai aproape si mai expus sursei de zgomot; in alte scopuri, pot fi facute alte alegeri.

- In cazul masurarii pentru intocmirea hartilor strategice de zgomot legat de expunerea la zgomot in interiorul si in apropierea cladiri, pot fi alese alte inaltimei, dar acestea nu trebuie sa fie niciodata la mai putin de 1,5 m deasupra solului si rezultatele trebuie corectate in conformitate cu o inaltime echivalent de 4 m.
- Pentru alte scopuri, cum ar fi planificarea acustica si zonarea zgomotului, pot fi alese alte inaltimei, dar acestea nu trebuie sa fie niciodata mai joase de 1,5 m de la sol, cum ar fi:
 - zone rurale cu case cu un singur etaj,
 - proiectul masurilor locale menite sa reduca impactul zgomotului asupra cladirilor specifice,
 - intocmirea hartilor de zgomot detaliate pentru o zona de dimensiuni limitate (definita), aratand expunerea la zgomot a locuintelor individuale.

2. Definitia indicatorului de zgomot din timpul noptii

L_{noapte} – indicatorul de zgomot pentru noapte este nivelul mediu de putere acustica ponderat pe termen lung A, asa cum este definit in ISO 1996-2:1987, determinat pe perioada tuturor noptilor dintr-un an,

in care:

- noaptea are opt ore, asa cum este definit in paragraful 1,
- un an este an de referinta in ce priveste emisia sonora si an mediu in ce priveste circumstantele meteorologice, asa cum este definit in paragraful 1,
- sunetul incident este luat in considerare, asa cum este stabilit in paragraful 1,
- punctul de evaluare este acelasi cu cel al L_{ZSN} .

3 Indicatori suplimentari de zgomot

In unele cazuri, aditional la L_{ZSN} si L_{noapte} , si, unde este cazul, la L_{zi} si L_{seara} , poate fi avantajoasa folosirea unor indicatori speciali de zgomot si valori limita relevante. Sunt date mai jos cateva exemple:

- sursa de zgomot luata in considerare opereaza doar pentru o mica proportie a timpului (de exemplu, mai putin de 20% din timp din totalitatea perioadelor diurne dintr-un an, totalul serilor dintr-un an sau totalitatea noptilor dintr-un an),
- media evenimentelor despre zgomot intr-una sau mai multe perioade este foarte scazuta (de exemplu, mai putin decat un eveniment de zgomot pe ora; un eveniment de zgomot poate fi definit ca zgomot care dureaza mai putin de cinci minute; exemple sunt zgomotele produse de un tren in mers sau de un avion in zbor),
- continutul de frecventa joasa a zgomotului este puternic,
- L_{Amax} sau SEL (sound exposure level - nivelul de expunere a sunetului) pentru protectia pe timp de noapte in cazul varfurilor de zgomot,
- protectie suplimentara pe timpul weekend-ului sau a unei parti specifice din an,
- protectie suplimentara pe perioada zilei,
- protectie suplimentara pe perioada serii,
- o combinatie de zgomote din surse diferite,
- zone linistite in spatii deschise,
- zgomotul contine tonalitati puternice (impulsive),
- zgomotul are caracter impulsiv.

ANEXA II

METODE DE EVALUARE A INDICATORILOR DE ZGOMOT la care se fac referiri in Articolul 6

1. Introducere

Valorile L_{zsn} si L_{noapte} pot fi determinate fie prin calcul fie prin masurare (la pozitia de evaluare). Pentru predictii, este aplicabila doar metoda de calculare.

Metodele provizorii de calcul si masurare sunt stabilite in paragrafele 2 si 3.

2. Metode provizorii de calcul pentru L_{zsn} si L_{noapte}

1.12.1 *Adaptarea metodelor nationale de calcul existente*

Daca un Stat Membru are metode nationale pentru determinarea indicatorilor pe termen lung, acele metode pot fi aplicate, daca acestea sunt adaptate definitiilor indicatorilor stabiliti in Anexa I. Pentru majoritatea metodelor nationale aceasta implica introducerea serii ca perioada separata si introducerea mediei anuale. Unele metode curente vor trebui, de asemenea sa fie adaptate in ceea ce priveste excluderea reflectiei fatadei, a incorporarii noptii si/sau a pozitiei de evaluare.

Stabilirea mediei anuale cere atentie speciala. Variatiile in emisie si transmisie pot contribui la fluctuatii anuale.

1.22.2 *Metode provizorii de calcul recomandate*

Pentru Statele Membre care nu dispun de metode de calcul sau Statele Membre care doresc sa-si schimbe metoda de calcul, sunt recomandate urmatoarele metode:

Pentru zgomot industrial : ISO 9613-2 : ‘Acustica – Diminuarea propagarii sunetului in aer liber, Partea a doua : Metoda generala de calcul.’

Informatiile despre emisii de zgomot adecvate (date de inceput) pentru aceasta metoda pot fi obtinute din masurarile efectuate in conformitate cu una din urmatoarele metode :

- ISO 8297 : 1994 ‘Acustica – Determinarea nivelurilor de putere acustica de la uzinele industriale multisursa pentru evaluarea nivelurilor de presiune acustica in mediul inconjurator – metoda mecanica’
- EN ISO 3744 : 1995 ‘Acustica – Determinarea nivelurilor de putere acustica ale surselor de zgomot utilizand presiunea acustica. Metoda tehnica in conditii apropiate de cele ale unui camp liber deasupra unui plan reflectant
- EN ISO 3746 : 1995 ‘Acustica – Determinarea nivelurilor de putere a acustica ale surselor de zgomot utilizand presiunea acustica. Metoda de control care utilizeaza o suprafata de masurare inconjuratoare, deasupra unui plan reflectant.

Pentru zgomotul produs de traficul aerian: ECAC.CEAC Doc. 29 ‘Raport privind metoda standard de calcul a contorizarii zgomotului in Jurul Aeroporturilor Civile,’1997. Din abordarile diferite ale modelarii cailor aeriene, va fi folosita tehnica de segmentare mentionata in sectiunea 7.5 a ECAC.CEAC Doc 29.

Pentru zgomotul produs de traficul rutier : metoda nationala franceza de calcul ‘NMPB-Routes-96 (SETRA-CERTU-LCPC-CSTB)’, mentionata in ‘Hotararea din 5 mai 1995

referitoare la zgomotul infrastructurilor rutiere, Jurnalul Oficial din 10 mai 1995, Articolul 6' si in standardul francez 'XPS 31-133'. Pentru datele de intrare referitoare la emisii, aceste documente se refera la 'Ghidul zgomotului produs de transporturile terestre, fascicula previziunea nivelelor sonore, CETUR 1980'

Pentru zgomotul rutier : metoda nationala olandeza de calcul publicata in 'Reken-en Meetvoorschrift Railverkeerslawaa'i'96, Ministerie Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer, 20 noiembrie 1996'

Acele metode trebuie adaptate la definitiile L_{zsn} si L_{noapte} . Nu mai tarziu de 1 iulie 2003, Comisia va publica linii directoare in conformitate cu Articolul 13(2) privind metodele revizuite in baza datelor existente, si va furniza informatii asupra emisiilor de zgomot produse de traficul aerian, zgomotul rutier si zgomotul feroviar.

3. Metode provizorii de masurare pentru L_{zsn} si L_{noapte}

Daca un Stat Membru doreste sa foloseasca metoda sa oficiala de masurare, acea metoda trebuie sa fie adaptata in conformitate cu definitiile indicatorilor stabiliti in Anexa I si in conformitate cu principiile care guverneaza masuratorile medii pe termen lung stabilite in ISO 1996-2 : 1987 si ISO 1996-1 : 1982.

Daca un Stat Membru nu are o metoda proprie de masurare sau daca prefera sa aplice alta metoda, se poate defini o metoda pe baza definitiei indicatorului si principiilor stabilite in ISO 1996-2 : 1987 si ISO 1996-1 : 1982.

Informatiile referitoare la masurarile efectuate in fata unei fatade sau a unui alt element reflectant trebuie corectate pentru a exclude contributia reflectanta a acestei fatade sau element (ca regula generala, aceasta implica o corectie de 3dB, in cazul unei masurari).

ANEXA III

METODE DE EVALUARE PENTRU EFECTE DAUNATOARE

la care se fac referiri in Articolul 6 (3)

Relatiile doza-efect trebuie sa fie folosite pentru a evalua efectul zgomotului asupra populatiilor. Relatiile doza-efect introduse de viitoarea revizuire a acestei Anexe in conformitate cu Articolul 13 (2) vor urmari, in special :

- relatia dintre disconfort si L_{ZSN} pentru zgomotul produs de traficul rutier, feroviar si aviatic, si pentru zgomotul industrial,
- relatia dintre deranjarea somnului si L_{noapte} pentru zgomotul produs de traficul rutier, feroviar si aviatic, si pentru zgomotul industrial.

Daca este necesar, relatiile specifice doza-efect pot fi prezentate pentru :

- cladiri cu izolatia speciala impotriva zgomotului, asa cum sunt definite in Anexa VI,
- cladiri cu o fatada linistita, cum sunt definite in Anexa VI,
- clime diferite / culturi diferite,
- grupuri vulnerabile de populatie,
- zgomot industrial cu tonalitate mare,
- zgomot industrial cu caracter impulsiv si alte cazuri speciale.

ANEXA IV

CERINTE MINIME PENTRU HARTILE STRATEGICE DE ZGOMOT

la care se fac referiri in Articolul 7

1. O harta strategica de zgomot este o reprezentare a informatiilor referitoare la unul din urmatoarele aspecte:
 - ambientul sonor existent, anterior sau prevazut in functie de un indicator de zgomot,
 - depasirea unei valori limita,
 - estimarea numarului de locuinte, scoli si spitale dintr-o anumita zona, expuse la valori specifice ale unui indicator de zgomot,
 - estimarea numarului de oameni stabiliti intr-o zona expusa la zgomot.
 2. Hartile strategice de zgomot pot fi prezentate publicului sub forma de:
 - grafice,
 - date numerice organizate in tabele,
 - date numerice in format electronic.
 3. Hartile strategice de zgomot pentru aglomerari vor pune accent deosebit pe zgomotul emis de:
 - traficul rutier,
 - traficul feroviar,
 - aeroporturi,
 - santierele cu activitati industriale, inclusiv porturi.
 4. Hartile strategice de zgomot vor fi utilizate in urmatoarele scopuri:
 - obtinerea de date care sa fie trimise Comisiei in conformitate cu Articolul 10 (2) si Anexa VI,
 - o sursa de informatie pentru cetateni in conformitate cu Articolul 9,
 - o baza pentru planurile de actiune in conformitate cu Articolul 8.
- Fiecare dintre aceste aplicatii corespunde unui tip diferit de harta strategica de zgomot.
5. Cerinte minime pentru hartile strategice de zgomot privind informatiile care trebuie trimise la Comisie sunt stabilite in paragrafele 1.5, 1.6, 2.5, 2.6 si 2.7 din Anexa VI.
 6. Cu scopul informarii cetateanului, in conformitate cu Articolul 9 si dezvoltarii planurilor de actiune in conformitate cu Articolul 8, trebuie date mai multe informatii suplimentare, cum ar fi:
 - o prezentare grafica,
 - harti care sa arate depasirea valorii limita,
 - harti de diferenta, in care situatia existenta este comparata cu diferite situatii viitoare,
 - harti aratand valoarea unui indicator de zgomot la o inaltime diferita de 4 m, unde este cazul.
- Statele Membre pot stabili reguli privind tipurile si formatele acestor harti de zgomot.
7. Hartile strategice de zgomot pentru aplicatii locale sau nationale trebuie sa fie intocmite pentru inaltime de evaluare de 4 m si pentru valori ale L_{ZSN} si L_{noapte} de ordinul a 5 dB, cum sunt definite in Anexa VI.
 8. Pentru aglomerarile trebuie realizate harti strategice de zgomot separate pentru zgomotul produs de traficul rutier, traficul feroviar, zgomotul aviatic si zgomotul industrial. Pot fi adaugate harti pentru alte surse de zgomot.
 9. Comisia poate elabora linii directe care sa ofere indrumari privind hartile de zgomot, cartografierea zgomotului (intocmirea hartilor de zgomot) si software pentru cartografiere (intocmirea hartilor) in conformitate cu Articolul 13 (2).

ANEXA V

CERINTE MINIME PENTRU PLANURILE DE ACTIUNE la care se fac referiri in Articolul 8

1. Un plan de actiune trebuie sa cuprinda, cel putin, urmatoarele elemente:
 - o descriere a aglomerarii, drumurile majore, caile ferate majore si aeroporturile majore si alte surse de zgomot luate in considerare,
 - autoritatea responsabila,
 - contextul legal,
 - orice valori limita utilizate pentru aplicarea Articolului 5,
 - un rezumat al rezultatelor hartilor de zgomot,
 - o evaluare a numarului estimativ de persoane expuse la zgomot, identificarea problemelor si a situatiilor care necesita imbunatatire,
 - un dosar al consultarilor publice organizate in conformitate cu Articolul 8 (7),
 - orice masuri de reducere a zgomotului, aflate deja in vigoare, si orice proiecte in pregatire,
 - actiuni pe care autoritatile competente intentioneaza sa le ia in urmatoorii cinci ani, inclusiv orice masuri pentru pastrarea zonelor linistite,
 - strategie pe termen lung,
 - informatii financiare (daca sunt disponibile): bugete, evaluarea cost-eficienta, evaluarea cost-beneficiu (profitului),
 - prevederi privind evaluarea implementarii si rezultatele planului de actiune.
2. Actiunile pe care autoritatile competente intentioneaza sa le intreprinda in cadrul competentei lor pot include, de exemplu:
 - planificarea traficului,
 - amenajarea teritoriului,
 - masuri tehnice la nivelul surselor de zgomot,
 - selectarea surselor mai linistite,
 - reducerea transmisiilor sunetului,
 - masuri sau subventii controlate sau economice.
3. Fiecare plan de actiune trebuie sa contina estimari privind reducerea numarului de oameni afectati (disconfort, somn deranjat, sau altele).
4. Comisia poate elabora linii directoare care sa ofere indrumari privind planurile de actiune in conformitate cu Articolul 13 (2).

ANEXA VI

INFORMATII CARE VOR FI TRIMISE COMISIEI

la care se fac referiri in Articolul 10

Informatiile care vor fi trimise Comisiei sunt precum urmeaza:

1. Pentru aglomerari

- 1.1 O descriere concisa a aglomerarii: localizare, marime, numar de locuitori.
- 1.2 Autoritatea responsabila.
- 1.3 Programele de control al zgomotului care au fost indeplinite in trecut si masuri potrivite impotriva zgomotului.
- 1.4 Metodele de calcul sau masurare care au fost folosite.
- 1.5 Estimarea numarului de oameni (in sute) care traiesc in locuinte expuse la fiecare din urmatoarele bande de valori ale L_{ZSN} in dB, la 4 m deasupra solului pe cea mai expusa fatada: 55-59, 60-64, 65-69, 70-74, >75, separat pentru zgomotul produs de traficul rutier, feroviar si aviatic, si din surse industriale. Cifrele trebuie rotunjite la cea mai apropiata suta (de exemplu 5200 = intre 5150 si 5249; 100 = intre 50 si 149; 0 = mai putin de 50).

Suplimentar, trebuie sa se arate, unde este adecvat si unde asemenea informatii sunt disponibile, cate persoane din categoriile de mai sus locuiesc in locuinte care dispun de:

- izolatia speciala impotriva zgomotului in cauza, adica izolatia speciala a unei cladiri impotriva unuia sau mai multor tipuri de zgomot ambiental, combinata cu asemenea facilitati de ventilatie sau aer conditionat incat valorile ridicate ale izolatiei impotriva zgomotului ambiental sa poata fi mentinute,
- fatada linistita, adica fatada unei cladiri la care valoarea L_{ZSN} la patru metri deasupra pamantului si doi metri in fata fatadei, pentru zgomotul emis de o sursa specifica, este mai scazuta cu 20 dB fata de valoarea de la fatada, care are cea mai mare valoare a L_{ZSN} .

Trebuie, de asemenea, data o indicatie privind felul in care soselele principale, caile ferate principale si aeroporturile mari, definite in Articolul 3, contribuie la cele mai sus.

- 1.6 Numarul total estimat de oameni (in sute) care locuiesc in cladiri expuse la fiecare din urmatoarele bande de valori L_{noapte} in dB, la 4 m deasupra solului pe cea mai expusa fatada: 50-54, 55-59, 60-64, 65-69, >70, separat pentru zgomotul produs de traficul rutier, de traficul feroviar si aerian si de zgomotul industrial. Aceste informatii pot fi evaluate, de asemenea, pentru banda de valoare de 45-49 inainte de data decisa in Articolul 11 (1).

Suplimentar, trebuie sa se arate, unde este adecvat si asemenea informatii sunt disponibile, cate persoane din categoriile de mai sus locuiesc in cladiri care dispun de:

- izolatia speciala impotriva zgomotului in cauza, asa cum este definita in paragraful 1.5,
- o fatada linistita, cum este definita in paragraful 1.5.

Trebuie, de asemenea, sa se indice cate sosele principale, cai ferate principale si aeroporturi mari contribuie la cele de mai sus.

- 1.7 In cazul prezentarii grafice, hartile strategice trebuie sa cuprinda cel putin, curbe de nivel corespunzatoare la: 60, 65, 70 si 75 dB .
- 1.8 Un rezumat al planului de actiune, care sa nu depaseasca zece pagini si care sa acopere toate aspectele importante la care se refera Anexa V.

2. Pentru drumuri principale, cai ferate principale si aeroporturi mari

2.1.- O descriere generala a drumurilor, cailor ferate si aeroporturilor: localizare, marime si date despre trafic.

2.2.- O caracterizare a imprejurimilor lor: aglomerari, sate, mediu rural sau altele, informatii privind folosirea pamantului, alte surse majore de zgomot

2.3.- Programe de control al zgomotului care au fost realizate in trecut si masuri adecvate impotriva zgomotului.

2.4.- Metode de calcul sau de masurare care au fost utilizate

2.5.- Numarul total de persoane estimat (in sute) care traiesc in afara aglomerarilor in cladiri care sunt expuse la fiecare dintre bandele de valori ale L_{zsn} in dB, la 4 metri deasupra solului si pe cea mai expusa fatada: 55-59, 60-64, 65-69, 70-74, >75.

Suplimentar, trebuie aratat, acolo unde este adecvat si asemenea informatii sunt disponibile, cate persoane din categoriile de mai sus traiesc in cladiri care dispun de:

- izolatie speciala impotriva zgomotului, asa cum este definita in paragraful 1.5,
- o fatada linistita, asa cum este definita in paragraful 1.5.

2.6.- Numarul total estimat de persoane (in sute) care traiesc in afara aglomerarilor in cladiri expuse la fiecare din urmatoarele bande de valori ale L_{noapte} in dB 4 metri deasupra solului si pe cea mai expusa fatada: 50-54, 55-59, 60-64, 65-69, >70. Aceste informatii pot fi, de asemenea, evaluate pentru banda de valoare 45-49 inainte de data stipulata in Articolul 11 (1).

Suplimentar, trebuie aratat, unde este adecvat si asemenea informatii sunt disponibile, cate persoane din categoriile de mai sus traiesc in cladiri care dispun de:

- izolatie speciala impotriva zgomotului in cauza, asa cum este definita in paragraful 1.5;
- o fatada linistita, asa cum este definita in paragraful 1.5.

2.7. -Suprafata totala (in km^2) expusa valorilor L_{zsn} mai mari de 55, 65 si, respectiv, 75 dB.

Trebuie, de asemenea date, numarul total estimat de cladiri (in sute) si numarul total estimat de persoane (in sute) care traiesc in fiecare din aceste zone. Acele cifre trebuie sa cuprinda si aglomerarile.

Curbele de nivel corespunzatoare la 55 si 65 dB trebuie indicate de asemenea, pe una sau mai multe harti care dau informatii privind localizarea satelor, oraselor si aglomerarilor in cadrul zonelor delimitate de catre curbe..

2.8.- Un rezumat al planului de actiune, care sa nu depaseasca zece pagini si care trebuie sa acopere toate aspectele importante la care se fac referiri in Anexa V.

3. Linii directoare

Comisia poate elabora linii directoare care sa ofere indrumari privind furnizarea informatiilor de mai sus, in conformitate cu Articolul 13 (2).